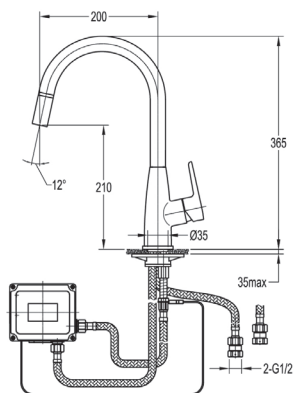


DOTYKOWA BATERIA KUCHENNA / TOUCH KITCHEN MIXER

INSTRUKCJA MONTAŻU, WARUNKI GWARANCJI
INSTALLATION INSTRUCTION, GUARANTEE TERMS
M2719-990-00146

I Schemat instalacji/ Installation Diagram



II Informacje dotyczące instalacji/ Installation Notice

1. Opakowanie nie zawiera baterii alkalicznych AA-4szt.
2. Przyłącza wodne należy instalować zgodnie z niniejszą instrukcją.
3. Po zakończeniu instalacji należy upewnić się, że wszystkie złącza są prawidłowo podłączone. Następnie uruchomić dopływ wody i otworzyć baterię w celu upewnienia się, że nie występują żadne wycieki. Na tym etapie produkt jest gotowy do normalnego stosowania.
4. Należy zachować instrukcję do użytku w przyszłości.

1. The box not contain alkaline batteries AA-4pcs.
2. Install water supply lines in accordance with this manual.
3. After installation, ensure all the joints are firmly connected. Then run water and open faucet repeatedly to make sure there are no leaks. At this stage, the product is ready for normal use.
4. Keep the manual to the user.

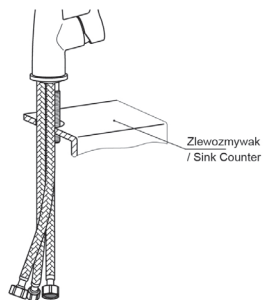
III Informacje dotyczące instalacji/ Installation Notice

1. W przypadku dłuższej nieobecności, wypływ wody należy zamknąć mechanicznie (uchwytem), celem zapobiegnięcia niezidentyfikowanemu wypływowi wody spowodowanemu np. wyczerpaniem baterii lub czasowym brakiem wody w sieci.
1. In the event of a long absence, the flow of water should be mechanically locked (handle) to prevent undefined flow of water caused by e.g. battery exhaustion or temporary lack of water in the network.

IV Kroki instalacji (Rys. 1-16)/ Installation Steps (Fig.1-16)

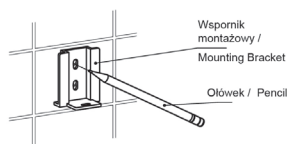
3

Wpuścić korpus baterii przez otwór w zlewozmywaku, nałożyć podkładkę specjalną i podkładkę zabezpieczającą, przykręcić za pomocą nakrętki zabezpieczającej. / Insert mixer body through the hole in sink counter and place a special pad and locking pad, screw it with a locking nut.



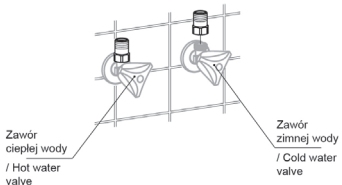
6

Umieścić skrzynkę kontrolną w prawidłowej pozycji, do której dosięgnąć mogą węże i przewód sygnałowy. Zaznaczyć miejsca pod otwory uchwyty modułu sterującego. / Locate control box at a proper position where hoses and signal wire can both reach. Pull out mounting bracket, mark on the wall on base of 2 holes of mounting bracket.



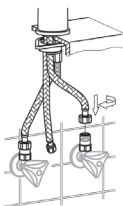
4

Podłączyć zawory zwrotne (z podkładką uszczelniającą) do zaworów ciepłej i zimnej wody, dokręcić kluczem nastawnym. / Connect check valves (with sealing washer) to angle valves for hot and cold water, secure with adjustable wrench.



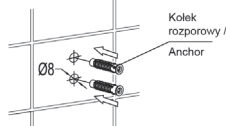
5

Podłączyć dwa węże do zaworów zwrotnych (Uwaga: prawidłowe podłączenie to czerwony dla węża ciepłej wody i niebieski dla węża zimnej wody), przykręcić za pomocą klucza nastawnego. / Connect two supply hoses to check valve (Note: correct connection is red for hot supply hose and blue for cold supply hose), secure with adjustable wrench.



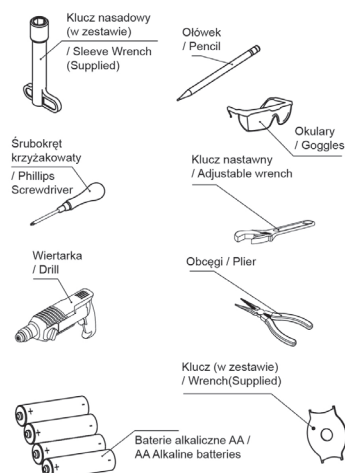
7

Wywiercić 2 otwory Ø8 w zaznaczonych miejscach i wbić kołki rozporowe. / Drill 2 Ø8 holes at mark position and insert anchors.



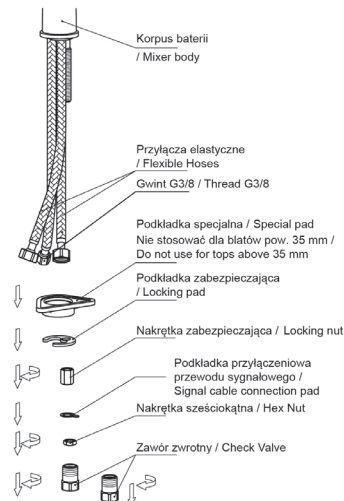
1

Przygotować poniższe narzędzia / Prepare below tools.



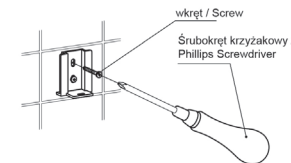
2

Zdemontować zawór zwrotny, nakrętkę sześciokątną, podkładkę przyłączeniową przewodu sygnałowego, nakrętkę zabezpieczającą, podkładkę zabezpieczającą i podkładkę specjalną z korpusu baterii. / Remove check valve, hex nut, signal cable connection pad, locking nut, locking pad and special pad from faucet body.



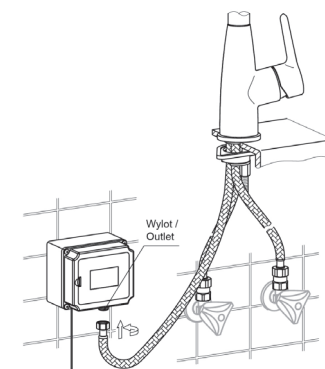
8

Zamocować wspornik montażowy na ścianie za pomocą wkrętów. / Secure mounting bracket on the wall with screws.



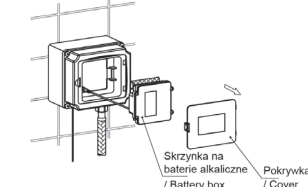
10

Podłączyć wąż 3/8 (bez czerwonego lub niebieskiego oznaczenia) do wylotu modułu sterującego. / Connect 3/8 hose (w/o red or blue mark) to outlet of control box.



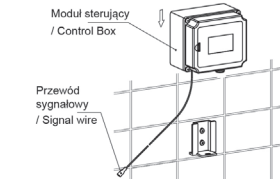
12

Zdemontować pokrywkę skrzynki kontrolnej i wyjąć pojemnik na baterie alkaliczne. / Remove cover of control box and take out battery box.



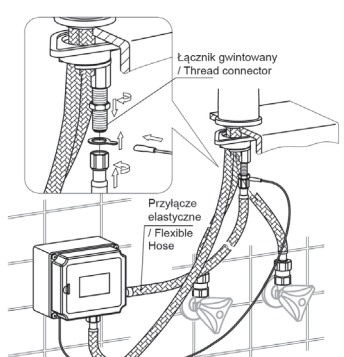
9

Zamocować moduł sterujący na wsporniku montażowym. / Hang control box on mounting bracket.



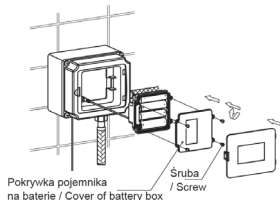
11

Nakręcić nakrętkę sześciokątną, nasunąć podkładkę do podłączenia przewodu sygnałowego, podłączyć i dokręcić przyłącze elastyczne do łącznika gwintowanego oraz modułu sterującego. Podłączyć przyłączeniową przewodu sygnałowego dokręcić nakrętką sześciokątną. Podłączyć przewód sygnałowy (Uwaga: po instalacji należy upewnić się, przewód sygnałowy nie dotyka innej armatury metalowej, takiej jak wlot i wylot modułu sterującego, zlewozmywaka ani zaworów wodnych). / Screw hex nut, slide signal connection pad, connect and tighten outlet of faucet body and inlet of control box with supply hoses. Screw hex nut down to fix signal cable connection pad. Connect and clamp signal wire with signal cable connection pad (Note: after installation, ensure signal wire doesn't touch other metal fittings, such as inlet and outlet of signal box, sink or angle valves).



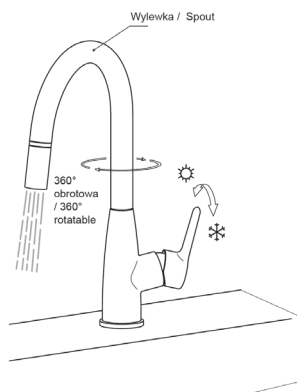
13

Odkręcić 4 śruby za pomocą śrubokręta krzyżakowego, zdemontować pokrywkę pojemnika, zamontować 4 baterie AA (Uwaga: zwrócić uwagę na położenie biegunów „+” i „-”). / Unscrew 4 screws with phillips screwdriver, remove cover of battery box, load 4 AA batteries in (Note correct place of anode and cathode), then reinstall.



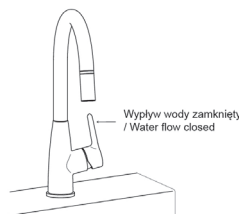
15

Sprawdzić instalację w sposób następujący: otworzyć zawory ciepłej i zimnej wody oraz uchwyt, po czym nastąpi wypływ wody z baterii. Wylewkę można obracać o 360°. / Follow the steps to check the installation: turn on angle valve and handle, then water flows from faucet. Spout is 360° rotatable.



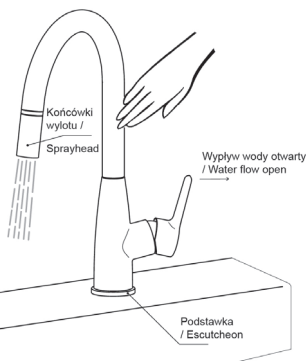
14

Instalacja jest zakończona, rysunek przedstawia wyłączoną baterię. / Installation is finished, the figure is when faucet switched off.



16

Po odchyleniu uchwytu, bateria może zostać włączona lub wyłączona po dotknięciu dowolnej części korpusu baterii, za wyjątkiem końcówki wylotu i podstawki. W przypadku wyczerpania baterii alkalicznych AA, bateria może być wykorzystywana z użyciem uchwytu. / When handle is turned on, faucet can be switched on or off when any part of body touch faucet body except sprayhead and escutcheon. If battery runs out, faucet can be used by handle before battery replacement.



V Konserwacja: / Maintenance:

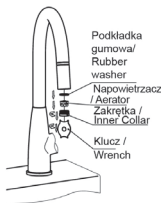
Czyszczenie:

Niskie ciśnienie przepływu wody po pewnym czasie stosowania może być spowodowane zatkanie napowietrzacza. Czyszczenie zgodnie z Rys.1: Wyłączyć uchwyt, odkręcić zakrętkę za pomocą klucza, zdemontować i wyczyścić napowietrzacz, podkładkę gumową, po czym ponownie zamontować całość. Dalsze niskie ciśnienie przepływu wody może być spowodowane zatkanie filtra modułu sterującego. Czyszczenie zgodnie z Rys. 2: Wyłączyć uchwyt, zamknąć zawory wodne, zdemontować łącznik węża wlotu skrzynki kontrolnej, zdemontować i wyczyścić filtr, po czym ponownie zamontować całość.

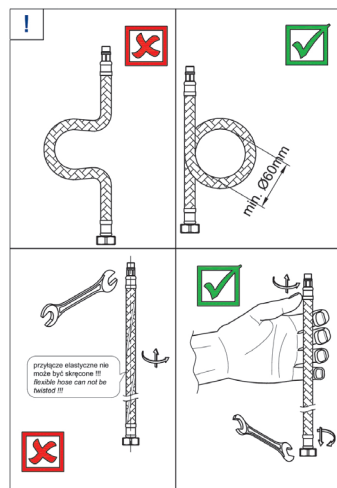
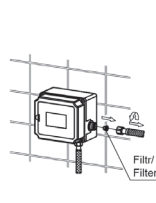
Cleaning:

If low water flow after certain time of usage, may be because aerator blocked. Cleaning as Fig.1: Turn off handle, disassemble inner collar with wrench, remove and clean aerator and rubber washer, then reinstall. If still low water flow, may be because filter of control box blocked. Cleaning as Fig.2: Turn off handle, disassemble hose connector of inlet of control box, remove and clean filter, then reinstall.

Rys.1 / Fig.1



Rys.2 / Fig.2



SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICAL SPECIFICATION / ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ	
Nazwa / Name	DOTYKOWA BATERIA KUCHENNA / TOUCH KITCHEN MIXER
Indeks / Index	6723-915-00
Opis / Description	Bateria kuchenna dotykowa / Touch Kitchen Mixer
Zasilanie / Power	DC 6V baterie alkaliczne AA-4[szt.] / AA alkaline battery-4[pcs]
Cisnienie wody / Water pressure	0,05-0,7 [MPa] (0,5-7bar)
Wydatek wody / Flux	~ 7.2 [l/min]

USTERKI I USUWANIE / MALFUNCTION & REPAIR		
OPIS / DESCRIPTION	PRZYCZYNA USTERKI / MALFUNCTION CAUSE	DZIAŁANIE / ACTION
brak wypływu wody po dotknięciu wylewki / lack of after flow after touch of outlet	baterie alkaliczne są wyczerpane / the batteries are exhausted (DC item)	zmień baterie / change the batteries
	odcięte zasilanie wody / water supply cut off	sprawdź źródło zasilania / check supply
	zanieczyszczenia na sitku perlatora (filtra) / dirt in the aerator (filter)	wyczyść perlator (filtr - Konserwacja Rys. 1, Rys. 2 / clean the aerator (filter) Maintenance Fig. 1, Fig. 2
	ciśnienie wody zbyt niskie / water pressure is too low	odkręć mocniej zawór / unscrew valve
brak wstrzymania wypływu wody po dotknięciu / water flow won't turn off after touch	zbyt powolne dotknięcie baterii / too slow action of touch	spróbować szybko dotknąć baterię tj. nie dłużej niż przez 0,5 sek. / try to touch the faucet quickly, no more than 0,5 sec.
	baterie alkaliczne są bliskie wyczerpania lub wyczerpały się / the batteries are nearly or already exhausted	zmień baterie (nie należy stosować baterii różnych marek oraz o różnym stopniu zużycia) / change batteries (don't mix batteries with different brand or different usage level)
	brak styku przewodu sygnałowego z baterią / no contact signal wire with the faucet	sprawdź połączenie / check connection

WARUNKI GWARANCJI

1. Armatura Kraków S. A. ul. Zakopiańska 72, 30-418 Kraków, udziela na swoje wyroby następujących okresów gwarancyjnych liczonych od daty zakupu:

- 5 lub 10-letnia gwarancja, w zależności od informacji na opakowaniu oraz stronie internetowej www.kfa.pl, na szczególność elementów odlewanych oraz bezawaryjną pracę głowic ceramicznych, suwakowych i regulatorów,
 - 3-letnia gwarancja na regulatory w bateriach termostaticznych,
 - 2-letnia gwarancja na elektronikę, głowice czasowe, deszczownice, natryski przesuwne oraz punktowe, przełączniki natrysku, wyloty cienkościenne, napowietrzacze,
 - 12-miesięczna gwarancja na pozostałe elementy, w tym uszczelnienia.
2. Gwarancją objęte są wady ukryte, które ujawnione zostaną w okresie gwarancji.
3. Reklamacja powinna zostać zgłoszona w detalicznym punkcie sprzedaży lub do producenta przez stronę www.kfa.pl, lub na bezpłatny numer infolinii 800 433 334 przed upływem 2 miesięcy od daty stwierdzenia wady.
4. Armatura Kraków S. A. zastrzega sobie prawo do wyboru sposobu usunięcia wady lub wymiany wadliwej baterii na nową tego samego lub najbardziej zbliżonego modelu w przypadku niedotrzymania terminu naprawy.
5. Naprawa lub wymiana wyrobu nastąpi w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady.
6. Uprawnienia z tytułu gwarancji przysługują po przedłożeniu dowodu zakupu wraz z prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną.
7. Przed zamontowaniem baterii należy przechowywać w pomieszczeniach suchych o wilgotności względnej nie większej niż 70% i temperaturze nie niższej niż 0°C, a w pomieszczeniach składowania nie powinny znajdować się związki chemiczne działające korodująco.
8. Gwarancja nie obejmuje:

- konserwacji armatury, czyszczenia filtrów siatkowych oraz wymiany ogniw zasilających,
 - uszkodzeń powstałych z winy kupującego na skutek niewłaściwego przechowywania, nieprawidłowego montażu oraz nieprawidłowego użytkowania,
 - uszkodzeń spowodowanych obecnością osadów pochodzących z wody użytkowej na elementach konstrukcyjnych baterii,
 - mechanicznych uszkodzeń powierzchni baterii zgłoszone po zakupie oraz uszkodzenia powierzchni powstałe na skutek czyszczenia nieodpowiednimi środkami (patrz zasady prawidłowej pielęgnacji powierzchni).
9. Gwarancja udzielona przez Armaturę Kraków S. A. nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

ZASADY PRAWIDŁOWEJ PIELĘGNACJI POWIERZCHNI. UWAGA!

Wszystkie powłoki stosowane przez Armaturę Kraków S. A. są wrażliwe na środki czyszczące zawierające składniki ściernie, kwasy (szczególnie kwas solny), rozpuszczalniki, chlor (w dużych stężeniach) lub inne silne środki wchodzące w reakcje z powłokami. Przed użyciem środka myjącego prosimy o dokładne zapoznanie się z jego składem i przeznaczeniem. Do czyszczenia i pielęgnacji nie używać ostrych myjek lub szczotek mogących porysować lub uszkodzić powierzchnię wyrobu. Powierzchnie chromowane należy czyścić łagodnymi środkami myjącymi (płyn do mycia naczyń), a następnie spłukać wodą i polerować miękką szmatką. Do konserwacji wewnętrznych elementów naszych armatur zalecamy smar silikonowo - teflonowy posiadający atest higieniczny dopuszczający do kontaktu z wodą pitną. W celu ochrony baterii przed zanieczyszczeniami mechanicznymi zalecamy zamontowanie filtrów siatkowych na instalacji wodnej tuż przed baterią.

GUARANTEE TERMS

1. Armatura Kraków S. A., ul. Zakopiańska 72, 30-418 Kraków grants the following warranty periods for its products, calculated from the date of purchase:

- 5 or 10-year warranty, depending on the information provided on the box and at the website www.kfa.pl, for the leakproofness of cast components and the failure-free operation of ceramic regulators,
 - 3-year warranty for regulators in thermostatic mixers,
 - 2-year warranty for electronics, self-closing cartridges, rainshower sets, sliding and wall point shower sets, shower switches, thin-walled spouts, and aerators,
 - 12-month warranty for other mixer components, including seals.
2. The warranty covers hidden defects to be disclosed during the warranty period.
3. The complaint should be reported at the retail point of sale or to the manufacturer via www.kfa.pl or the free helpline number 800 433 334 before the expiry of 2 months from the date of stating the defect.
4. Armatura Kraków S. A. reserves the right to choose a method for removing the defect or replace the defective mixer with a new one of the same or most similar model in case of failure to meet the repair deadline.
5. Repair or replacement of the defective product will take place within up to 14 working days from the date of reporting the defect.
6. The rights under the warranty are entitled after submission of a correctly filled in warranty card with a proof of purchase.
7. Prior to assembly, mixers must be stored in dry rooms with relative humidity not exceeding 70% and a temperature not lower than 0°C, and there should be no corrosive chemical compounds present in the storage place.

8. The warranty does not cover:

- fittings maintenance, mesh filter cleaning and power cell replacement,
- damage caused by the buyer as a result of improper storage, faulty assembly or incorrect use,
- damage caused by the presence of deposits from utility water on the structural components of the mixer,
- mechanical damage of the mixer surface which is reported after the purchase and surface damage caused as a result of cleaning with improper agents (see principles of proper care of the surface).

8. The warranty granted by Armatura Kraków S. A. does not exclude, limit or suspend any rights of the buyer resulting from the lack of conformity.

PRINCIPLES OF PROPER CARE OF THE SURFACE. NOTE!

All types of surface used by Armatura Kraków S. A. are sensitive to cleaning agents containing abrasive ingredients, acids (in particular hydrochloric acid), solvents or chlorine (in high concentrations), and other aggressive agents that chemically react with the specified types of surface. Before using a cleaning agent, please read its composition and intended use thoroughly. Do not use sharp scrub pads or brushes for cleaning that could scratch or damage the surface of the product. Chrome surfaces should be cleaned with mild cleaning agents (washing-up liquid), and then rinsed with water and polished using a soft cloth. We recommend using silicone and Teflon lubricants approved for contact with drinking water for maintaining the internal components of the product. In order to protect the mixer from mechanical contaminants, we recommend mounting mesh filters on water installations directly in front of the mixer.

Data naprawy / Date of repair
Opis usterki / Description of defect

Pieczętka serwisu
Stamp of service

Index

Pieczętka punktu sprzedaży / Stamp of the seller
Data sprzedaży / Date of sales
Podpis / Signature